



MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI

Anul 172 (XVI) — Nr. 255

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Marți, 23 martie 2004

SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE		Acord-cadru de împrumut între România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei.....	
Decizia nr. 115 din 11 martie 2004 referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 7 din Legea nr. 544/2001 privind liberul acces la informațiile de interes public	1-3		4-11
ORDONANȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI		ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
7. — Ordonanță de urgență privind ratificarea Acordului-cadru de împrumut dintre România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei pentru finanțarea proiectului „Săli de sport”, semnat la București la 23 ianuarie 2004 și la Paris la 28 ianuarie 2004.....	3-4	114/147. — Ordin al ministrului sănătății și al ministrului agriculturii, pădurilor, apelor și mediului privind modificarea și completarea Ordinului ministrului sănătății și familiei și al ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 387/251/2002 pentru aprobarea Normelor privind alimentele cu destinație nutrițională specială.....	12-16

DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

DECIZIA Nr. 115 din 11 martie 2004

referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 7 din Legea nr. 544/2001 privind liberul acces la informațiile de interes public

Nicolae Popa — președinte
Costică Bulai — judecător
Nicolae Cochinescu — judecător
Constantin Doldur — judecător
Kozsokár Gábor — judecător
Petre Ninosu — judecător
Șerban Viorel Stănoiu — judecător
Lucian Stângu — judecător
Ioan Vida — judecător
Aurelia Popa — procuror
Claudia Miu — prim-magistrat asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a prevederilor art. 7 din Legea nr. 544/2001 privind

liberul acces la informațiile de interes public, excepție ridicată de Costin Țugui în Dosarul nr. 2.893/2003 al Curții de Apel București — Secția de contencios administrativ.

La apelul nominal se prezintă, personal, autorul excepției, lipsind celelalte părți, față de care procedura de citare este legal îndeplinită.

Cauza fiind în stare de judecată, autorul excepției solicită Curții să se pronunțe și asupra constituționalității prevederilor art. 12 alin. (1) lit. d) din Legea nr. 544/2001, arătând că în fața instanței de judecată a ridicat excepția de neconstituționalitate și cu privire la aceste dispoziții, fapt ce nu a fost consemnat în încheierea de sesizare.

În esență, susține că dispozițiile legale criticate sunt contrare dispozițiilor art. 31 alin. (1) și (2) din Constituție.

Reprezentantul Ministerului Public pune concluzii de respingere a excepției de neconstituționalitate, arătând că textul de lege criticat nu contravine dispozițiilor constituționale prevăzute la art. 31, iar refuzul unei autorități publice de a da curs unei cereri constituie o chestiune de aplicare a legii, care nu intră în sfera controlului de constituționalitate.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 13 noiembrie 2003, pronunțată în Dosarul nr. 2.893/2003, **Curtea de Apel București — Secția de contencios administrativ a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 7 din Legea nr. 544/2001 privind liberul acces la informațiile de interes public.** Excepția de neconstituționalitate a fost ridicată oral de recurentul-reclamant Țugui Costin în cadrul ședinței de dezbateri din data de 13 noiembrie 2003, într-o cauză civilă privind judecarea recursului împotriva Sentinței nr. 2.411 din 2 iunie 2003 prin care Tribunalul București — Secția a VIII-a pentru conflicte de muncă și litigii de muncă a respins cererea reclamantului de obligare a pârâtei Administrația Prezidențială la eliberarea de copii de pe dosarul conținând documentația ce a stat la baza primirii medaliei „Revoluția Română din Decembrie 1989”, conferită reclamantului prin Decretul-lege nr. 110/1991. Ulterior, prin adresa înregistrată la registratura generală a Curții Constituționale sub nr. 185 din 14 ianuarie 2004, autorul excepției precizează că în cadrul aceleiași ședințe publice a ridicat și excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 12 alin. (1) lit. d) din Legea nr. 544/2001, fără însă ca acest lucru să fie consemnat în încheierea de ședință de la acea dată.

În motivarea excepției de neconstituționalitate autorul se raportează, în ceea ce privește art. 7 din Legea nr. 544/2001, la prevederile art. 31 alin. (1) și (2) din Constituție, fără să formuleze nici un argument din care să rezulte în ce constă neconstituționalitatea textului de lege criticat. Cu privire la neconstituționalitatea prevederilor art. 12 alin. (1) lit. d) din același act normativ, autorul excepției nu invocă nici un text sau principiu constituțional care ar fi înfrânt prin aceste prevederi legale.

Curtea de Apel București — Secția de contencios administrativ apreciază că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată, textul art. 7 din Legea nr. 544/2001 fiind în acord cu prevederile art. 31 alin. (1) și (2) din Constituție.

Potrivit prevederilor art. 24 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului și Guvernului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate. De asemenea, în conformitate cu dispozițiile art. 18¹ din Legea nr. 35/1997, cu modificările ulterioare, s-a solicitat punctul de vedere al instituției Avocatul Poporului.

Guvernul apreciază că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată, întrucât prevederile art. 7 din Legea nr. 544/2001, care instituie pentru autoritățile publice obligația de a comunica informațiile de interes public solicitate de persoanele interesate, nu numai că nu contravin dispozițiilor constituționale ale art. 31 alin. (1) și (2), ci, dimpotrivă, sunt în concordanță cu acestea, asigurând condițiile de punere în aplicare a dreptului fundamental la informație. Consideră, de asemenea, că garantarea dreptu-

lui constituțional privind accesul la informațiile de interes public este avută în vedere de Legea nr. 544/2001 în ansamblul ei.

Avocatul Poporului apreciază că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată deoarece textul de lege supus controlului de constituționalitate nu îngreudește accesul la informație, ci stabilește în sarcina autorităților publice obligația de a răspunde în scris solicitărilor cetățenilor pentru obținerea unor informații de interes public. Faptul că în alin. (2) al art. 7 din Legea nr. 544/2001 este prevăzut refuzul comunicării informațiilor solicitate nu este echivalent, în opinia Avocatului Poporului, „cu posibilitatea legală pe care ar avea-o autoritățile publice de a nu informa cetățenii, întrucât această posibilitate nu este prevăzută de lege”. În continuare, consideră că refuzul comunicării informațiilor solicitate constituie o problemă de aplicare a legii, care nu poate fi supusă controlului de constituționalitate, ci, potrivit art. 22 din Legea nr. 544/2001, controlului instanței de contencios administrativ. Or, Curtea Constituțională nu se poate pronunța asupra modului de interpretare și aplicare a legii, ci numai asupra înțelesului său contrar Constituției, interpretarea legii fiind atributul instanței de judecată, în opera de înfăptuire a justiției. În sprijinul acestei afirmații invocă Decizia Curții Constituționale nr. 51/2003 și Decizia nr. 170/2003.

Președinții celor două Camere ale Parlamentului nu au comunicat punctele lor de vedere.

CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctele de vedere ale Guvernului și Avocatului Poporului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, republicată, precum și ale art. 1 alin. (1), ale art. 2, 3, 12 și 23 din Legea nr. 47/1992, republicată, să soluționeze excepția de neconstituționalitate ridicată.

Prin Încheierea din 13 noiembrie 2003, Curtea de Apel București — Secția de contencios administrativ a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 7 din Legea nr. 544/2001 privind liberul acces la informațiile de interes public, excepție ridicată oral, în ședința de dezbateri. Ulterior sesizării, autorul excepției a precizat că a ridicat excepția de neconstituționalitate și cu privire la prevederile art. 12 alin. (1) lit. d) din aceeași lege, însă instanța de judecată a omis să consemneze acest aspect.

Curtea Constituțională constată că este legal sesizată numai cu dispozițiile art. 7 din lege, deoarece dreptul de ridicare a excepției de neconstituționalitate a unor dispoziții legale se realizează în fața instanțelor de judecată, inclusiv prin exercitarea căilor legale de atac împotriva încheierilor de sesizare în care s-au strecurat erori. Prin urmare, obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie prevederile art. 7 din Legea nr. 544/2001 privind liberul acces la informațiile de interes public, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 663 din 23 octombrie 2001, având următorul cuprins: „(1) *Autoritățile și instituțiile publice au obligația să răspundă în scris la solicitarea informațiilor de interes public în termen de 10 zile sau, după caz, în cel mult 30 de zile de la înregistrarea solicitării, în funcție de dificultatea, complexitatea, volumul lucrărilor documentare și de urgența solicitării. În cazul în care durata necesară pentru identificarea și difuzarea informației solicitate*

depășește 10 zile, răspunsul va fi comunicat solicitantului în maximum 30 de zile, cu condiția înștiințării acestuia în scris despre acest fapt în termen de 10 zile.

(2) Refuzul comunicării informațiilor solicitate se motivează și se comunică în termen de 5 zile de la primirea petițiilor.

(3) Solicitarea și obținerea informațiilor de interes public se pot realiza, dacă sunt întrunite condițiile tehnice necesare, și în format electronic.“

În opinia autorului excepției de neconstituționalitate, prevederile art. 7 din Legea nr. 544/2001 contravin dispozițiilor art. 31 alin. (1) și (2) din Constituție, potrivit cărora:

— Art. 31. — „(1) Dreptul persoanei de a avea acces la orice informație de interes public nu poate fi îngrădit.

(2) Autoritățile publice, potrivit competențelor ce le revin, sunt obligate să asigure informarea corectă a cetățenilor asupra treburilor publice și asupra problemelor de interes personal.“

Pentru considerentele expuse, în temeiul art. 31 alin. (1) și (2) și al art. 146 lit. d) din Constituție, republicată, precum și al art. 13 alin. (1) lit. A.c) și al art. 23 din Legea nr. 47/1992, republicată,

CURTEA

În numele legii

D E C I D E:

Respinge excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 7 din Legea nr. 544/2001 privind liberul acces la informațiile de interes public, excepție ridicată de Costin Țugui în Dosarul nr. 2.893/2003 al Curții de Apel București — Secția de contencios administrativ.

Definitivă și obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 11 martie 2004.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,
prof. univ. dr. **NICOLAE POPA**

Prim-magistrat asistent,
Claudia Miu

ORDONANȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ

privind ratificarea Acordului-cadru de împrumut dintre România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei pentru finanțarea proiectului „Săli de sport“, semnat la București la 23 ianuarie 2004 și la Paris la 28 ianuarie 2004

În temeiul art. 115 alin. (4) din Constituția României, republicată,

având în vedere necesitatea ratificării în regim de urgență a Acordului-cadru de împrumut, în vederea încadrării în termenul limită stabilit pentru finalizarea proiectului, respectiv până în luna decembrie 2004,

ținând seama de faptul că disponibilizarea sumelor împrumutului trebuie efectuată cât mai rapid, în vederea luării măsurilor care să permită demararea și finalizarea, până la sfârșitul anului 2004, a lucrărilor de construire a 300 de săli de sport pentru școli din învățământul primar și secundar din România, elemente care vizează interesul public și constituie situații de urgență și extraordinare,

Guvernul României adoptă prezenta ordonanță de urgență.

Art. 1. — Se ratifică Acordul-cadru de împrumut dintre România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei pentru finanțarea proiectului „Săli de sport“, semnat la București la 23 ianuarie 2004 și la Paris la 28 ianuarie 2004, în valoare de 54,45 milioane euro.

Art. 2. — (1) Aplicarea prevederilor acordului-cadru de împrumut va fi realizată de Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului, prin Compania Națională de Investiții „C.N.I.“ — S.A., desemnată ca agenție de implementare.

(2) Ministerul Finanțelor Publice va încheia cu Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului un acord de împrumut subsidiar prin care se vor stabili drepturile și obligațiile părților în aplicarea acordului-cadru de împrumut, inclusiv repartizarea sumelor necesare pentru proiect pe activități și surse de finanțare.

Art. 3. — Contribuția României la realizarea proiectului menționat la art. 1 va fi asigurată din fonduri alocate de la bugetul de stat, prin bugetul Ministerului Transporturilor, Construcțiilor și Turismului, și din împrumutul extern contractat de Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului de la banca Credit Suisse First Boston și va fi egală cu echivalentul în lei al sumei de 54,45 milioane euro. Această contribuție se va majora cu valoarea impozitelor și taxelor aferente proiectului, care va fi acoperită din aceeași sursă.

Art. 4. — Fondurile în lei necesare pentru rambursarea împrumutului, achitarea dobânzilor, comisioanelor și a altor costuri aferente împrumutului vor fi asigurate din fonduri

alocate de la bugetul de stat, prin bugetul Ministerului Transporturilor, Construcțiilor și Turismului.

Art. 5. — (1) Se autorizează Guvernul României ca, prin Ministerul Finanțelor Publice, de comun acord cu Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei, să introducă pe parcursul utilizării împrumutului, în raport cu condițiile concrete de derulare a acordului-cadru de împrumut, amendamente la conținutul acestuia, care privesc modificări în descrierea tehnică, modificări de termene, precum și orice alte modificări care nu sunt de natură să majoreze obligațiile financiare ale României față de Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei sau să determine noi condiționări economice față de cele convenite inițial între părți.

(2) Amendamentele la acordul-cadru de împrumut, convenite cu Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei conform alin. (1), se vor aproba prin hotărâre a Guvernului.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:

Ministrul transporturilor, construcțiilor și turismului,
Miron Tudor Mitrea
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 11 martie 2004.
Nr. 7.

F/P 1428 (2003)

ACORD-CADRU DE ÎMPRUMUT

între România și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei*)

România, prin Ministerul Finanțelor Publice, București, România, denumită în continuare *Împrumutat*, pe de o parte, și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei, organizație internațională, Paris, denumită în continuare *BDCE*, pe de altă parte,

având în vedere cererea transmisă de un membru al Guvernului României, din data de 18 noiembrie 2002, având în vedere Rezoluția Consiliului de administrație al BDCE 1424 (1997), a IV-a revizuire, având în vedere cel de-al treilea Protocol la Acordul general pentru privilegii și imunități al Consiliului Europei, având în vedere articolele Normelor de împrumut ale BDCE din 6 octombrie 1970, au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

Condiții generale

Acest împrumut este acordat în cadrul condițiilor generale ale actualelor Norme de împrumut ale BDCE și în cadrul condițiilor speciale stabilite prin acest acord-cadru de împrumut, denumit în continuare *acordul*, și anexele nr. 1—4 la acesta.

ARTICOLUL 2

Proiectul

BDCE acordă Împrumutatului, care acceptă, un împrumut pentru finanțarea parțială a F/P 1428 (2003), aprobat de către Consiliul de administrație al BDCE în data de

17 iunie 2003 și referitor la construirea a 300 de săli de sport pentru școli din învățământul primar și secundar din România.

Acest împrumut este acordat de BDCE luând în considerare angajamentul că Împrumutatul îl utilizează numai pentru finanțarea proiectului descris în anexa nr. 1, denumit în continuare *proiect*, și că realizează acest proiect prin Compania Națională de Investiții — S.A., denumită în continuare *CNI*, o companie publică din cadrul Ministerului Transporturilor, Construcțiilor și Turismului, denumit în continuare *MTCT*.

Orice schimbare a modului în care împrumutul este aplicat, care nu a primit aprobarea BDCE, poate conduce la suspendarea, anularea sau rambursarea imediată a împrumutului, conform termenilor art. 13 din Normele de împrumut ale BDCE.

*) Traducere.

ARTICOLUL 3

Împrumutul**3.1. Condiții financiare**

Valoarea împrumutului acordat este 54.450.000 euro (cincizeci și patru milioane patru sute cincizeci de mii euro). Acesta va fi disponibilizat în tranșe. Fiecare tranșă a împrumutului va fi pentru o perioadă care nu va depăși 15 ani, incluzând o perioadă de grație de 5 ani.

Pentru fiecare tranșă, valoarea, rata dobânzii, valuta, data de disponibilizare, perioada de rambursare și conturile de remitență ale fiecărei părți vor fi stabilite de comun acord, prin fax, de către împrumutat și BDCE.

O scrisoare suplimentară la acest acord, care precizează condițiile pentru fiecare tranșă, va fi întocmită la momentul tragerii în mod corespunzător, în formatul stabilit în anexa nr. 2.

3.2. Trageri și comisionul de neefectuare a tragerilor

Tragerea sumelor împrumutului în mai multe tranșe se va efectua în conformitate cu stadiul implementării proiectului.

Prima tragere trebuie să aibă loc în cel mult 18 luni de la data aprobării proiectului.

Tragerile ulterioare vor fi efectuate pe baza declarațiilor Împrumutatului, prin CNI, referitoare la stadiul proiectului (și previziunile privind stadiul lucrărilor în anul curent).

BDCE va percepe Împrumutatului un comision de neefectuare a tragerilor de 0,50% (pe an, plătit în rate trimestriale), aplicat la diferența dintre sumele care trebuiau să fie trase (conform pragurilor valorice minime stabilite mai jos) și sumele disponibilizate efectiv. Pragurile valorice menționate sunt următoarele:

- (i) dacă tragerile efectuate în termen de 18 luni de la data aprobării proiectului reprezintă mai puțin de 20% din totalul sumei aprobate a împrumutului;
- (ii) dacă tragerile efectuate în termen de 24 de luni de la data aprobării proiectului reprezintă mai puțin de 30% din totalul sumei aprobate a împrumutului;
- (iii) dacă tragerile efectuate în termen de 36 de luni de la data aprobării proiectului reprezintă mai puțin de 50% din totalul sumei aprobate a împrumutului.

3.3. Mobilizare

În scopul mobilizării tranșelor împrumutului, Împrumutatul va transmite la BDCE pentru fiecare tragere, înaintea efectuării fiecărei trageri, angajamentul de plată anexat (anexa nr. 3).

Angajamentul de plată este întocmit și plătit în valuta în care tranșa a fost disponibilizată.

3.4. Domiciliere

Toate sumele datorate de Împrumutat în cadrul acestui împrumut sunt plătitabile BDCE în euro, în contul BDCE nr. 92 87 384, deschis la Deutsche Bank, Frankfurt, prin notificare fax care va fi trimisă BDCE de banca însărcinată de către Împrumutat cu efectuarea plății, cu cel puțin 5 zile lucrătoare înaintea fiecărei date de plată.

3.5. Date

Prevederile prezentului articol fac obiectul convenției „Modificarea următoarei zile lucrătoare”. „Modificarea

următoarei zile lucrătoare“ înseamnă o convenție prin care, dacă data specificată va cădea într-o zi care nu este o zi lucrătoare (zi lucrătoare înseamnă o zi în care Sistemul TARGET — Sistemul de transfer rapid automat transeuropean cu privire la decontările brute în timp real — funcționează), acea dată va fi prima zi care urmează acelei zile, care este zi lucrătoare, cu condiția ca acea zi să nu cadă în următoarea lună calendaristică, caz în care acea dată va fi prima zi care precedă acea zi, care este zi lucrătoare.

ARTICOLUL 4

Monitorizarea împrumutului și proiectului**4.1.1. Utilizarea împrumutului**

Sumele împrumutului pentru fiecare tranșă vor trebui să fie utilizate de Împrumutat pentru finanțarea proiectului, în termen de 6 luni de la disponibilizarea de către BDCE.

4.1.2. Implementarea proiectului

Pentru implementarea proiectului Împrumutatul desemnează CNI ca agenție de implementare. Împrumutatul, prin CNI, va depune toate eforturile și diligențele și va exercita toate metodele folosite în mod curent, în special metodele financiare, tehnice, sociale și manageriale, precum și cele referitoare la protecția mediului înconjurător, care vor fi necesare pentru implementarea corespunzătoare a proiectului.

În special, se va asigura — înaintea implementării proiectului — că întreaga finanțare, drepturile de proprietate asupra pământului și imobiliare, care sunt necesare pentru aceasta, sunt disponibile și că toate activele și instalațiile sunt permanent asigurate și întreținute.

În cazul în care costurile proiectului, după cum sunt descrise în anexa nr. 1, se majorează sau vor fi revizuite din orice motive, Împrumutatul se va asigura că sunt disponibile resurse financiare suplimentare pentru finalizarea proiectului.

În plus, Împrumutatul, prin CNI, se va asigura că:

- proiectul corespunde prevederilor convențiilor în materie ale Consiliului Europei;
- proiectul respectă mediul înconjurător, potrivit convențiilor internaționale în materie;
- finanțarea parțială acordată de BDCE nu depășește 50% din costul total al proiectului, excluzând taxele, dobânda și comisioanele financiare, așa cum se prevede în anexa nr. 1.

4.1.3. Achiziții

Având în vedere că responsabilitatea pentru implementarea proiectului și, ca urmare, responsabilitatea adjudecării și administrării contractelor din cadrul acestuia rămân Împrumutatului, prin CNI, proiectul va respecta procedurile de licitație conform ultimei legislații naționale privind achizițiile.

BDCE își rezervă dreptul să efectueze prin sondaj o preanaliză sau postanaliză a documentației de achiziție.

4.1.4. Raportările privind stadiul proiectului

Cel puțin o dată pe an de la tragerea împrumutului până la finalizarea întregului proiect, Împrumutatul, prin

CNI, va transmite BDCE un raport cuprinzător, în forma stabilită în anexa nr. 4, care detaliază:

- situația utilizării împrumutului;
- stadiul planului financiar al proiectului;
- stadiul proiectului;
- detalii privind managementul proiectului.

4.1.5. *Raportul privind finalizarea proiectului*

La finalizarea întregului proiect Împrumutatul va prezenta un raport final conținând evaluarea efectelor economice, financiare, sociale și privind mediul înconjurător.

4.2. **Furnizarea de informații BDCE**

Împrumutatul, prin CNI, va ține evidențe contabile privind proiectul, care vor fi în conformitate cu standardele internaționale, vor arăta, în orice moment, evoluția proiectului, vor înregistra toate operațiunile efectuate și vor identifica activele și serviciile finanțate cu ajutorul prezentului împrumut.

Împrumutatul, prin CNI, se angajează să primească orice misiune de informare efectuată de către angajații BDCE sau de consultanți externi angajați de BDCE și să asigure cooperarea necesară pentru această misiune de informare, prin facilitarea oricărei vizite posibile la amplasamentul proiectului. În special, BDCE poate efectua la fața locului un audit al contabilității proiectului, realizat de unul sau de mai mulți consultanți la alegerea sa, pe cheltuiala Împrumutatului, în cazul neonorării la termen de către Împrumutat a oricărei obligații asumate în cadrul prezentului împrumut.

Împrumutatul se angajează să răspundă într-o perioadă rezonabilă oricărei informații solicitate de BDCE și să furnizeze orice documentație pe care BDCE o poate considera necesară și o poate solicita rezonabil, pentru implementarea corespunzătoare a prezentului acord, în special în ceea ce privește monitorizarea proiectului și utilizarea împrumutului.

Împrumutatul va informa BDCE imediat despre orice schimbare a legislației sau a normelor în sectorul economic relevant pentru proiect și, în sens general, despre orice eveniment care poate influența îndeplinirea obligațiilor sale asumate în cadrul prezentului acord. Orice schimbare a legislației sau a normelor în sectorul economic relevant pentru proiect poate constitui unul dintre evenimentele precizate în art. 13-h al cap. 3 din Normele de împrumut ale BDCE și poate conduce la suspendarea, anularea sau rambursarea imediată a împrumutului.

ARTICOLUL 5

Încetarea obligațiilor Împrumutatului

Plata sumei datorate, stipulată în angajamentul de plată, eliberează Împrumutatul de orice obligație, astfel cum este definită în clauza 3.1.

După ce întreaga sumă a acestui împrumut, toate dobânzile și alte costuri care rezultă din acesta, în special sumele conform art. 6 și 7, au fost plătite corespunzător, Împrumutatul va fi pe deplin eliberat de obligațiile sale față de BDCE, cu excepția celor stipulate în art. 4.

ARTICOLUL 6

Dobânda pentru întârziere

Fără a contraveni oricărui alt posibil recurs al BDCE în cadrul prezentului acord și Normelor de împrumut ale BDCE sau, după caz, dacă Împrumutatul nu plătește întreaga dobândă sau orice altă sumă plătită, conform acordului de împrumut, cel mai târziu la data scadenței specificate, Împrumutatul trebuie să plătească o dobândă suplimentară la suma datorată și neplătită integral, egală cu dobânda EURIBOR la o lună pentru depozitele în valuta plății întârziate, considerată data scadență (dacă nu este zi lucrătoare TARGET, următoarea zi lucrătoare), la ora 11,00 a.m. (ora locală la Bruxelles), plus 2,5% pe an calculate de la data scadență a acestei sume până la data efectuării plății. Rata EURIBOR la o lună, aplicabilă, va fi actualizată la fiecare 30 de zile.

ARTICOLUL 7

Costuri asociate

Toate impozitele și taxele de orice fel, datorate și plătite, și toate cheltuielile rezultate fie din încheierea, executarea, lichidarea, anularea sau suspendarea acestui acord, în totalitate ori parțial, fie din garantarea ori refinanțarea împrumutului acordat, împreună cu toate cheltuielile din acțiuni juridice și extrajuridice care decurg din acest împrumut, vor fi suportate de către Împrumutat.

Totuși se vor aplica prevederile art. 25 al cap. 4 din Normele de împrumut ale BDCE pentru costurile procedurilor de arbitraj menționate în acest capitol 4.

ARTICOLUL 8

Garanții

Împrumutatul declară că nici un alt angajament nu a fost făcut și nu va fi făcut în viitor, care ar putea da unei terțe părți un regim preferențial, un drept preferențial de plată, o colaterală sau o garanție de orice natură ar fi, care ar putea conferi mai multe drepturi terței părți (denumită în continuare *garanție*).

Dacă o astfel de garanție a fost totuși acordată unei terțe părți, Împrumutatul este de acord să întocmească ori să furnizeze o garanție identică în favoarea BDCE sau, când este împiedicat să o facă, să ofere o garanție echivalentă și să stipuleze formarea unei astfel de garanții în favoarea BDCE.

Neîndeplinirea acestor prevederi poate reprezenta un caz de culpă, după cum este specificat în art. 13-h din cap. 3 al Normelor de împrumut ale BDCE, și poate conduce la suspendarea, anularea sau rambursarea imediată a împrumutului.

ARTICOLUL 9

Reprezentări și certificări

Împrumutatul prezintă și certifică faptul că:

— autoritățile sale competente l-au autorizat să încheie prezentul acord și au dat în acest sens semnatarului (semnatarilor) autorizarea pentru aceasta, în conformitate cu

legile, decretelor, regulamentele, articolele asocierii și alte texte aplicabile acestuia;

— întocmirea și semnarea acordului nu contravin legilor, decretelor, regulamentelor, articolelor asocierii și altor texte aplicabile acestuia și că toate permisele, licențele și autorizațiile necesare acestuia au fost obținute și vor rămâne valabile pe toată durata împrumutului.

Orice schimbare referitoare la reprezentările și certificările de mai sus trebuie, pe toată durata împrumutului, să fie notificată imediat BDCE și să fie furnizate toate documentele justificative.

ARTICOLUL 10

Relații cu terții

Împrumutatul, în scopul utilizării împrumutului, nu poate invoca nici un fapt referitor la relațiile sale cu terțe părți, în vederea evitării îndeplinirii, totale sau parțiale, a obligațiilor sale rezultate din acord. BDCE nu poate fi implicată în diferendele care ar putea să apară între Împrumutat și terțe părți, iar costurile, indiferent de natura lor, suportate de BDCE datorită oricărui diferend, și, în special, toate costurile legale sau de judecată vor fi pe cheltuiala Împrumutatului.

ARTICOLUL 11

Interpretarea acordului

Împrumutatul declară că a luat cunoștință de Normele de împrumut ale BDCE și că a primit o copie a acestora. Atunci când există o contradicție între orice prevedere din Normele de împrumut ale BDCE și orice prevedere a acordului, vor prevala prevederile acordului. Titlurile paragrafelor, secțiunilor și capitolelor acordului nu vor servi pentru interpretarea acestuia. În nici un caz nu se va presupune că BDCE a renunțat tacit la vreun drept care i-a fost acordat prin acord.

ARTICOLUL 12

Legea aplicabilă

Acest acord și garanțiile negociabile legate de acesta vor fi guvernate de regulile BDCE, după cum este specificat la art. 1 paragraful 3 din cel de-al treilea Protocol din data de 6 martie 1959 la Acordul general pentru privilegiul și imunități al Consiliului Europei din data de 2 septembrie 1949, și, în al doilea rând, dacă este necesar, de legea franceză. Diferendele dintre părți privind acordul vor face obiectul arbitrajului în condițiile specificate în cap. 4 din Normele de împrumut ale BDCE.

ARTICOLUL 13

Executarea unei hotărâri de arbitraj

Părțile contractante convin să nu facă uz de nici un privilegiu, de nici o imunitate sau legislație în fața oricărei

București, 23 ianuarie 2004.
Pentru România,
Mihai Nicolae Tănăsescu,
ministrul finanțelor publice

autorități jurisdicționale sau a altei autorități, fie ea națională ori internațională, în vederea împiedicării punerii în aplicare a unei decizii date în condițiile specificate în cap. 4 din Normele de împrumut ale BDCE.

ARTICOLUL 14

Notificări

Orice notificare sau alte comunicări care vor fi date sau efectuate în cadrul acestui acord de BDCE sau Împrumutat vor fi în scris și vor fi considerate pe deplin acordate sau efectuate dacă sunt înmânate personal, transmise par avion sau prin fax de către o parte celeilalte părți la acea adresă a părții specificată mai jos.

Pentru Împrumutat:

România, prin Ministerul Finanțelor Publice
Str. Apolodor nr. 17, București, România

În atenția: ministrului finanțelor publice, secretarului de stat și/sau directorului general al Direcției generale a finanțelor publice externe

Telefon: +4021 311 23 76

Fax: +4021 312 67 92

Pentru BDCE:

Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei
55 Avenue Kleber, 75116 Paris

În atenția: guvernatorului și/sau directorului Departamentului pentru Finanțarea Proiectelor

Telefon: +33 1 47 55 37 53

Fax: +33 1 47 55 37 52

Toate comunicările care vor fi date sau efectuate vor fi în limba engleză ori franceză sau, dacă sunt în altă limbă, vor fi însoțite de o traducere a acestora în limba engleză sau franceză.

ARTICOLUL 15

Intrarea în vigoare

Acest acord va intra în vigoare după semnarea de către BDCE și Împrumutat și ratificarea lui de către Parlamentul României.

ARTICOLUL 16

Exemplarele acordului

Prezentul acord este întocmit în două exemplare originale, ambele exemplare fiind egal autentice.

Câte un exemplar original este păstrat de fiecare dintre părțile contractante.

Paris, 28 ianuarie 2004.
Pentru Banca de Dezvoltare
a Consiliului Europei,
K.J. Ners

SINTEZA PROIECTULUI

I. F/P	1428 (2003)
Împrumutat	România
Aprobarea Consiliului de administrație	17 iunie 2003 CA/226/2003, pct. V paragraful 14
Suma aprobată	54.450.000 euro

II. Domenii de intervenție	Scopul proiectului este construirea a 300 de săli de sport pentru școli din învățământul primar și secundar din România.
Lucrările planificate	Identificarea și selectarea locațiilor pentru sălile de sport Negocierea cu autoritățile locale a mandatului construirii și a transferului responsabilității pe perioada construirii sălilor de sport Licitarea, contractarea și monitorizarea implementării proiectului Supervizarea execuției lucrărilor Pregătirea rapoartelor trimestriale de implementare a proiectului, care detaliază nivelul utilizării împrumutului alocat de MTCT
Localizare	România
Costul total al proiectului	108.900.000 euro
Costul distribuit pe articole	Proiectare/Servicii ingineresti: 2.178.000 euro — 2% Lucrări: 100.055.400 euro — 91,8% Echipamente: 6.666.600 euro — 6,2%
Planul de finanțare	54.450.000 euro; BDCE: 50% 54.450.000 euro; România: 50%
Stadiul lucrărilor la momentul prezentării cererii	Proiectul va fi implementat într-un an.
Graficul lucrărilor	Începutul lucrărilor: mai 2003 Sfârșitul lucrărilor: decembrie 2004
Procedurile aplicate de către Împrumutat pentru tragerea subîmprumuturilor individuale	Anterior tragerii primei tranșe, Împrumutatul va prezenta un raport detaliat privind toate cheltuielile efectuate, inclusiv previziuni până la finalizarea proiectului. În vederea verificării costului și a procedurilor de achiziții utilizate, pe parcursul proiectului se va desfășura o misiune tehnică. La finalizarea implementării va fi întocmit un raport tehnic și financiar final privind realizarea proiectului.

III. Criterii de eligibilitate (pe domenii de intervenție)	Proiectul este în concordanță cu criteriile de eligibilitate din Rezoluția 1424 (2001), a IV-a revizuire. Proiectul prevede construirea a 300 de săli de sport pentru școli din învățământul primar și secundar din țară, pentru susținerea strategiei Guvernului privind modernizarea infrastructurii școlare, cuprinsă în Programul de reformă al învățământului. Se așteaptă ca proiectul să asigure tineretului o educație fizică și dobândirea unor aptitudini sportive și că acestea vor contribui la dezvoltarea umană și coeziunea socială în țară.
------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

IV. Efecte sociale (pe domenii de intervenții)	De proiect vor beneficia direct circa 275.000 elevi. Proiectul va avea un impact economic pozitiv asupra afacerilor și companiilor locale de construcții. La finalizarea programului vor fi create, conform Împrumutatului, 14.200 noi locuri de muncă, din care 3.600 vor fi permanente (12 locuri de muncă permanente/sală de sport) și 10.600 temporare (36 locuri de muncă temporare/sală de sport).
------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ANEXA Nr. 2

F/P 1428 (2003) — [număr tranșă]

BANCA DE DEZVOLTARE A CONSILIULUI EUROPEI

SCRISOARE SUPLIMENTARĂ

la Acordul-cadru de împrumut din data [data] dintre Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei (denumită în continuare BDCE) și [numele Împrumutatului] (denumit în continuare *Împrumutat*)

Prezenta scrisoare suplimentară și acordul-cadru de împrumut stabilesc termenii și condițiile convenite pentru [număr] tranșă, așa cum este specificat în articolul [număr] din acordul-cadru menționat.

Suma împrumutului:	euro [suma]
Perioada de acordare:	perioada totală de acordare: 15 ani, cu 5 ani perioadă de grație
Rata variabilă a dobânzii:	EURIBOR la 6 luni plus sau minus [număr] puncte de bază [net] pe an
Plata dobânzii:	în rate semestriale
Numitorul fracției:	actual/360 neajustabil, convenția „Modificarea următoarei zile lucrătoare“
Zi lucrătoare:	o zi în care Sistemul de transfer rapid automat transeuropean cu privire la decontările brute în timp real (TARGET) funcționează
Data de disponibilizare:	[data]
Instrucțiuni de plată:	numărul contului [număr] al [numele băncii și orașului], codul SWIFT [cifrul] prin [numele băncii corespondente și orașului], codul SWIFT [cifrul]

Rata dobânzii va fi calculată pentru fiecare perioadă de [număr] luni începând de la data de disponibilizare. Dobânda va fi fixată cu două zile lucrătoare înainte fiecărei noi perioade de dobândă. BDCE va informa Împrumutatul despre dobânda plătită la fiecare 6 luni. Plata dobânzii va avea loc la [ziua, luna] fiecărui an și pentru prima dată la [data].

[Se listează datele de plată și ratele de capital datorate pentru fiecare dată.]

Toate plățile vor fi efectuate în contul BDCE, conform instrucțiunilor de plată descrise mai sus.

Aceste prevederi fac obiectul convenției „Modificarea următoarei zile lucrătoare“, a cărei definiție se găsește la pct. 3.5 al Acordului-cadru de împrumut, semnat între Împrumutat și BDCE la [data].

În vederea mobilizării tranșei împrumutului, Împrumutatul va trimite în timp util BDCE un angajament de plată corespunzător acestei tranșe [anexa nr. 3].

București, [data]
Pentru România,

.....

Paris, [data]
Pentru Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei,

.....

ANGAJAMENT DE PLATĂ

[valuta] [suma]

[data]

Pentru valoarea primită subsemnatul, prin acest angajament de plată, promite să plătească Băncii de Dezvoltare a Consiliului Europei sau altuia suma împrumutată [suma în litere] [valuta în litere] în ratele și la dobânda specificate mai jos.

Rate de capital

[data]: [valuta] [suma]

[data]: [valuta] [suma]

[data]: [valuta] [suma]

.....//.....

Dobânda

[se inserează dobânda specificată
în scrisoarea suplimentară]

Plățile de mai sus vor fi făcute la [banca corespondentă a BDCE și contul de referință] în favoarea Băncii de Dezvoltare a Consiliului Europei, fără deducerea din sau fără luarea în considerare a oricăror taxe, impozite ori a altor costuri, prezente sau viitoare, datorate și percepute pentru acest angajament ori pentru sumele acestuia de către sau în cadrul [se inserează numele țării] ori al oricărei alte subdiviziuni politice sau fiscale a acesteia.

Acest angajament de plată este legat de împrumutul acordat de Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei Împrumutatului la data [data disponibilizării].

În cazul neefectuării plății cu promptitudine și în totalitate a oricărei sume datorate prin acest angajament de plată, întregul împrumut și dobânda aferentă la data plății vor deveni imediat scadente și vor fi plătite la opțiunea și la cererea deținătorului acestuia.

Neexercitarea de către deținătorul angajamentului a oricărui drept care rezultă din acesta nu va constitui în nici un caz o renunțare la nici unul dintre drepturile sale în această sau în orice altă circumstanță.

Pentru Împrumutat

[pentru garantarea plății tuturor sumelor datorate în cadrul acestui angajament de plată (fie rate de capital, fie dobândă)]

RAPOARTE PRIVIND STADIUL PROIECTULUI

COSTURI ÎN MONEDA NAȚIONALĂ

Țara: România

Proiect: 1428 (2003) — Proiectul privind construcția de săli de sport

Data

— exclusiv TVA —

— milioane lei —

Proiectul „Săli de sport”		2003*)			Total cheltuit			2003*)			2004			Total cheltuieli viitoare			Costul total				Modificări, comentarii
Județul	Localizarea	BDCE	Guvernul României	Total	BDCE	Guvernul României	Total	BDCE	Guvernul României	Total	BDCE	Guvernul României	Total	BDCE	Guvernul României	Total	BDCE	Guvernul României	Total	% cheltuit	
TOTAL																					

*) Rugăm a se specifica perioada.

ÎMPRUMUTURI ACORDATE DE BDCE

Data

Împrumutul autorizat: 54.450.000 euro

Procentul finanțat de către Bancă:

Țara: România

Proiect: 1428 (2003) — Proiectul privind construcția de săli de sport

Nr. crt.	Data plății	Valoarea tranșei disponibilizate (valuta disponibilizării)	Curs de schimb (la data plății)	Contravaloarea tranșei disponibilizate (în moneda națională)	Data transferului către CNI	Suma transferată către CNI (în moneda națională)	Curs de schimb (la data transferului)	Utilizarea împrumutului (%)	Modificări, comentarii

■ secțiune pentru uzul intern al BDCE

□ secțiune care va fi completată de beneficiar

ANEXA Nr. 4c)

DIAGRAMĂ

Țara: România

Proiect: 1428 (2003) — Proiectul privind construcția de săli de sport

Proiectul „Săli de sport“		2003												2004												% lucrărilor fizice finalizate	Modificări, comentarii			
Județul	Localizarea	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12									

..... graficul inițial al lucrărilor proiectului

----- graficul revizuit al lucrărilor

_____ lucrări finalizate

ANEXA Nr. 4c)

OBIECTIVE FIZICE ȘI SOCIALE

Țara: România

Proiect: 1428 (2003) — Proiectul privind construcția de săli de sport

Data

Proiectul „Săli de sport“		Obiective avute în vedere					Obiective realizate					Modificări, comentarii
Județul	Localizarea	Fizice		Sociale			Fizice		Sociale			
		Suprafața	Capacitatea	Număr de elevi*)	Număr de locuri de muncă permanente	Număr de locuri de muncă temporare	Suprafața	Capacitatea	Număr de elevi*)	Număr de locuri de muncă permanente	Număr de locuri de muncă temporare	

*) Se referă la capacitatea școlilor pentru care se construiesc sălile de sport.

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL SĂNĂTĂȚII
Nr. 114 din 5 februarie 2004

MINISTERUL AGRICULTURII,
PĂDURILOR, APELOR ȘI MEDIULUI
Nr. 147 din 25 februarie 2004

ORDIN privind modificarea și completarea Ordinului ministrului sănătății și familiei și al ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 387/251/2002 pentru aprobarea Normelor privind alimentele cu destinație nutrițională specială

Văzând Referatul de aprobare al Direcției generale sănătate publică și inspecția sanitară de stat nr. OB 1.000/2004, având în vedere prevederile art. 1 alin. (3) din Legea nr. 100/1998 privind asistența de sănătate publică, cu modificările și completările ulterioare, și ale Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 97/2001 privind reglementarea producției, circulației și comercializării alimentelor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 57/2002,

în temeiul prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 743/2003 privind organizarea și funcționarea Ministerului Sănătății, cu modificările și completările ulterioare, și ale Hotărârii Guvernului nr. 739/2003 privind organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului, cu completările ulterioare,

ministrul sănătății și ministrul agriculturii, pădurilor, apelor și mediului emit următorul ordin:

Art. I. — Normele privind alimentele cu destinație nutrițională specială, aprobate prin Ordinul ministrului sănătății și familiei și al ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor nr. 387/251/2002, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 926 din 18 decembrie 2002, se modifică și se completează după cum urmează:

1. Alineatul (3) al articolului 13 va avea următorul cuprins:

„(3) Pesticidele enumerate în anexa nr. 16 nu vor fi folosite în produsele agricole care sunt utilizate în producerea preparatelor pentru sugari și a preparatelor pentru copii cu vârsta până la 1 an. Totuși, în scopul controlului:

a) pesticidele enumerate în tabelul 1 al anexei nr. 16 se consideră că nu au fost utilizate dacă reziduurile lor nu depășesc limita de 0,003 mg/kg. Acest nivel care este considerat a fi limita cuantificării metodelor analitice se va revizui periodic o dată cu progresul tehnologic;

b) pesticidele enumerate în tabelul 2 al anexei nr. 16 se consideră că nu au fost utilizate dacă reziduurile lor nu depășesc limita de 0,003 mg/kg. Acest nivel se va revizui periodic conform datelor contaminării mediului.“

2. După alineatul (3) al articolului 13 se introduc alineatele (3¹) și (3²) cu următorul cuprins:

„(3¹) Pentru pesticidele enumerate în anexa nr. 17 vor fi aplicate nivelurile maxime de reziduuri specificate în aceasta.

(3²) Nivelurile la care s-a făcut referire la alin. (3) și (3¹) vor fi aplicate produselor propuse drept gata de consum sau reconstituite conform instrucțiunilor producătorilor.“

3. După alineatul (3) al articolului 22 se introduc alineatele (4) și (5) cu următorul cuprins:

„(4) Pesticidele enumerate în anexa nr. 18 nu vor fi utilizate în produsele agricole destinate producerii alimentelor pe bază de cereale prelucrate și alimentelor pentru sugari. Totuși, în scopul controlului:

a) pesticidele enumerate în tabelul 1 al anexei nr. 18 se consideră că nu au fost utilizate dacă reziduurile lor nu depășesc un nivel de 0,003 mg/kg. Acest nivel care este considerat a fi limita cuantificării metodelor analitice se va revizui periodic o dată cu progresul tehnologic;

b) pesticidele enumerate în tabelul 2 al anexei nr. 18 se consideră că nu au fost utilizate dacă reziduurile lor nu depășesc un nivel de 0,003 mg/kg. Acest nivel se va revizui periodic conform datelor contaminării mediului.

(5) Nivelurile menționate la alin. (4) lit. a) și b) se aplică la produsele care sunt gata pentru consum sau reconstituite conform instrucțiunilor producătorilor.“

4. După capitolul V se introduce un nou capitol, capitolul VI, cu următorul cuprins:

„CAPITOLUL VI

Cerințe privind substanțele care pot fi adăugate în scopuri nutriționale specifice în alimentele cu destinație nutrițională specială

Art. 31. — (1) Pentru categoriile de substanțe adăugate în alimente cu destinație nutrițională specială, prevăzute în anexa nr. 15, pot fi utilizate în producerea alimentelor cu destinație nutrițională specială numai substanțele chimice menționate pentru fiecare categorie.

(2) Folosirea substanțelor nutritive în alimentele cu destinație nutrițională specială se va face astfel încât produsul rezultat să fie sigur și să îndeplinească cerințele nutriționale ale persoanelor cărora le sunt destinate, conform datelor științifice general acceptate existente.

(3) Autoritățile competente, reprezentanți împuterniciți pentru activitatea de inspecție sanitară de stat ai Ministerului Sănătății, au dreptul să ceară producătorului sau, când este cazul, importatorului furnizarea datelor științifice care stabilesc utilizarea substanțelor adăugate pentru scopuri nutriționale specifice, în concordanță cu alin. (2). Dacă asemenea date apar într-o publicație recentă accesibilă, va fi suficientă doar o referință la această publicație.

Art. 32. — (1) Pentru substanțele cuprinse în anexa nr. 15 se vor aplica criteriile de puritate specificate de legislația națională pentru producerea alimentelor cu alte scopuri decât cele prevăzute de prezentul ordin.

(2) Pentru acele substanțe enumerate în anexa nr. 15 pentru care criteriile de puritate nu sunt specificate de legislația națională și până la adoptarea unor astfel de specificații, vor fi aplicate criteriile de puritate general acceptate, recomandate de organismele internaționale. Pot fi păstrate regulile naționale ce stabilesc criteriile stricte de puritate.

Art. 33. — Anexele nr. 1—18 fac parte integrantă din prezentul ordin.“

5. După anexa nr. 14 la norme se introduc anexele nr. 15—18, cuprinse în anexele nr. 1—4 la prezentul ordin.

Art. II. — Direcția generală sănătate publică și inspecția sanitară de stat din cadrul Ministerului Sănătății împreună cu Direcția de producție animală și industrie alimentară din cadrul Ministerului Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului și direcțiile de sănătate publică județene și a municipiului București împreună cu direcțiile pentru agricultură și dezvoltare rurală vor duce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. III. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, și va intra în vigoare în termen de 12 luni de la data publicării.

Ministrul sănătății,
Ovidiu Brînzan

Ministrul agriculturii, pădurilor, apelor și mediului,
Ilie Sârbu

ANEXA Nr. 1
(Anexa nr. 15
la norme)

SUBSTANȚE
care pot fi adăugate în scopuri nutriționale specifice în alimente
cu destinație nutrițională specială

— FSMP înseamnă alimente cu destinație nutrițională specială pentru scopuri medicale speciale
— All FPNU înseamnă alimente dietetice cu destinație nutrițională specială, incluzând FSMP, dar excluzând preparatele pentru sugari, preparatele pentru copiii cu vârsta până la 1 an, alimentele pe bază de cereale prelucrate și alimentele pentru sugari și copii de vârstă mică.

Substanța	Condiții de utilizare	
	All FPNU	FSMP
0	1	2
1. Vitamine		
VITAMINA A		
— retinol	X	
— acetat de retinil	X	
— palmitat de retinil	X	
— beta-caroten	X	
VITAMINA D		
— colecalciferol	X	
— ergocalciferol	X	
VITAMINA E		
— D-alfa-tocoferol	X	
— DL-alfa-tocoferol	X	
— acetat de D-alfa-tocoferil	X	
— acetat de DL-alfa-tocoferil	X	
— acid succinat de D-alfa-tocoferil	X	
VITAMINA K		
— filochinonă (fitomenadionă)	X	
VITAMINA B ₁		
— clorhidrat de tiamină	X	
— mononitrat de tiamină	X	
VITAMINA B ₂		
— riboflavină	X	
— riboflavină 5' fosfat de sodiu	X	
NIACINĂ		
— acid nicotinic	X	
— nicotinamidă	X	
ACID PANTOTENIC		
— D-pantotenat de calciu	X	
— D-pantotenat de sodiu	X	
— dexpantenol (pantenol)	X	
VITAMINA B ₆		
— clorhidrat de piridoxină	X	
— piridoxină 5'-fosfat	X	
— dipalmitat de piridoxină	X	
ACID FOLIC		
— acid pteroilmonoglutamic	X	
VITAMINA B ₁₂		
— cianocobalamină	X	
— hidroxicobalamină	X	
BIOTINĂ		
— D-biotină	X	
VITAMINA C		
— acid L-ascorbic	X	
— L-ascorbat de sodiu	X	
— L-ascorbat de calciu	X	
— L-ascorbat de potasiu	X	
— 6-palmitat de L-ascorbil	X	
2. Elemente minerale		
CALCIU		
— carbonat	X	
— clorură	X	
— săruri ale acidului citric	X	
— gluconat	X	
— glicerofosfat	X	
— lactat	X	
— săruri ale acidului ortofosforic	X	
— hidroxid	X	
— oxid	X	

	0	1	2
MAGNEZIU			
— acetat		X	
— carbonat		X	
— clorură		X	
— săruri ale acidului citric		X	
— gluconat		X	
— glicerofosfat		X	
— săruri ale acidului ortofosforic		X	
— lactat		X	
— hidroxid		X	
— oxid		X	
— sulfat		X	
FIER			
— carbonat feros		X	
— citrat feros		X	
— citrat feric de amoniu		X	
— gluconat feros		X	
— fumarat feros		X	
— difosfat feric de sodiu		X	
— lactat feros		X	
— sulfat feros		X	
— difosfat feric (pirofosfat feric)		X	
— zaharat feric		X	
— fier elemental (carbonil+electrolitic+hidrogen redus)		X	
CUPRU			
— carbonat cupric		X	
— citrat cupric		X	
— gluconat cupric		X	
— sulfat cupric		X	
— complexul cupru-lizină		X	
IOD			
— iodură de potasiu		X	
— iodat de potasiu		X	
— iodură de sodiu		X	
— iodat de sodiu		X	
ZINC			
— acetat		X	
— clorură		X	
— citrat		X	
— gluconat		X	
— lactat		X	
— oxid		X	
— carbonat		X	
— sulfat		X	
MANGAN			
— carbonat		X	
— clorură		X	
— citrat		X	
— gluconat		X	
— glicerofosfat		X	
— sulfat		X	
SODIU			
— bicarbonat		X	
— carbonat		X	
— clorură		X	
— citrat		X	
— gluconat		X	
— lactat		X	
— hidroxid		X	
— săruri ale acidului ortofosforic		X	
POTASIU			
— bicarbonat		X	
— carbonat		X	
— clorură		X	
— citrat		X	
— gluconat		X	
— glicerofosfat		X	
— lactat		X	
— hidroxid		X	
— săruri ale acidului ortofosforic		X	
SELENIU			
— selenat de sodiu		X	
— selenit hidrogenat de sodiu		X	
— selenit de sodiu		X	

0	1	2
CROM (III) și hexahidrații săi		
— clorură	X	
— sulfat	X	
MOLIBDEN (VI)		
— molibdat de amoniu	X	
— molibdat de sodiu	X	
FLUOR		
— fluorură de potasiu	X	
— fluorură de sodiu	X	
3. Aminoacizi		
— L-alanină	X	
— L-arginină	X	
— acid L-aspartic	X	
— L-citrulină	X	
— L-cisteină	X	
— cistină	X	
— L-histidină	X	
— acid L-glutamic	X	
— L-glutamină	X	
— glicină	X	
— L-izoleucină	X	
— L-leucină	X	
— L-lizină	X	
— acetat de L-lizină	X	
— L-metionină	X	
— L-ornitină	X	
— L-fenilalanină	X	
— L-prolină	X	
— L-treonină	X	
— L-triptofan	X	
— L-tirozină	X	
— L-valină	X	
4. Carnitină și taurină		
— L-carnitină	X	
— clorhidrat de L-carnitină	X	
— taurină	X	
5. Nucleotide		
— adenozină 5'-acid fosforic (AMP)	X	
— săruri de sodiu ale AMP	X	
— citidină 5'-acid monofosforic (CMP)	X	
— săruri de sodiu ale CMP	X	
— guanozină 5'-acid fosforic (GMP)	X	
— săruri de sodiu ale GMP	X	
— inozină 5'-acid fosforic (IMP)	X	
— săruri de sodiu ale IMP	X	
— uridină 5'-acid fosforic (UMP)	X	
— săruri de sodiu ale UMP	X	
6. Colină și inozitol		
— colină	X	
— clorură de colină	X	
— bitartrat de colină	X	
— citrat de colină	X	
— inozitol	X	

ANEXA Nr. 2
(Anexa nr. 16
la norme)

PESTICIDE

care nu pot fi utilizate în produsele agricole folosite la prepararea produselor pentru sugari și pentru copiii cu vârsta până la 1 an

Tabelul 1
Denumirea chimică a substanțelor (detinerea reziduurilor)

Disulfoton (suma dintre disulfoton, disulfoton sulfoxid și disulfoton sulfonă, exprimate ca disulfoton)
Fensulfoton (suma dintre fensulfoton, analogi ai sulfonelor, exprimate ca fensulfoton)
Fentin, exprimat ca trifeniltin cation
Haloxifop (suma dintre haloxifop, sărurile sale și esteri incluzând derivați, exprimate ca haloxifop)
Heptaclor și trans-heptaclor epoxid, exprimate ca heptaclor
Hexaclorbenzen

Nitrofen
Ometoat
Terbufos (suma dintre terbufos, sulfoxid și sulfonă, exprimate ca terbufos)

Tabelul 2**Denumirea chimică a substanțelor**

Aldrin și dieldrin, exprimate ca dieldrin
Endrin

ANEXA Nr. 3
(Anexa nr. 17
la norme)

NIVELURILE MAXIME**de reziduuri specifice ale pesticidelor sau metaboliților pesticidelor în preparate pentru sugari și pentru copiii cu vârsta până la 1 an**

Denumirea chimică a substanței	Nivelul maxim de reziduu (mg/kg)
Cadusafos	0,006
Demeton-S-metil/demeton-S-metil sulfone/oxidemeton metil (individual sau combinat exprimat ca demeton-S-metil)	0,006
Etoprofos	0,008
Fipronil (suma dintre fipronil și fipronil-desulfonil, exprimate ca fipronil)	0,004
Propineb/propilenetiouree (suma dintre propineb și propilenetiouree)	0,006

ANEXA Nr. 4
(Anexa nr. 18
la norme)

PESTICIDE**care nu pot fi utilizate în produsele agricole folosite pentru alimente pe bază de cereale prelucrate și alimente pentru sugari****Tabelul 1****Denumirea chimică a substanțelor (definirea reziduurilor)**

Disulfoton (suma dintre disulfoton, disulfoton sulfoxid și disulfoton sulfonă, exprimate ca disulfoton)
Fensulfoton (suma dintre fensulfoton, analogi ai sulfonelor, exprimate ca fensulfoton)
Fentin, exprimat ca trifeniltin cation
Haloxifop (suma dintre haloxifop, sărurile sale și esteri incluzând derivați, exprimate ca haloxifop)
Heptaclor și trans-heptaclor epoxid, exprimate ca heptaclor
Hexaclorbenzen
Nitrofen
Ometoat
Terbufos (suma dintre terbufos, sulfoxid și sulfonă, exprimate ca terbufos)

Tabelul 2**Denumirea chimică a substanțelor**

Aldrin și dieldrin, exprimate ca dieldrin
Endrin

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI – CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română – S.A. – Sucursala „Unirea” București
și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
(alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,
E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro